



**El Palacio Euskalduna
acogió a más de 300 personas
del sector del césped**

29º Congreso de la Asociación Española de Greenkeepers





▲ Gonzaga Escoriaza, Vicepresidente de RFEG, Real Federación Española de Golf y Francisco Carvajal, Presidente de la AEdG.

Alfredo Martínez durante su ponencia. ▶

Numeros profesionales del sector asistieron a las charlas. ▼



El pasado día 9 de noviembre se clausuró el 29º Congreso de la Asociación Española de Greenkeepers que tuvo lugar desde el martes, día 6, en el Palacio Euskalduna de Bilbao, con las habituales jornadas técnicas y salón comercial.

Con la presencia de la Diputada de Cultura, Turismo y Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, Doña Belén Greaves, quien mostró su apoyo y su satisfacción por la celebración del evento en Bilbao, dio comienzo el Miércoles día 7, el Congreso propiamente dicho, en el Auditorio del Palacio Euskalduna.

El acto contó con 223 inscritos a las Jornadas Técnicas, 113 a los Seminarios, así como con la presencia de treinta casas comerciales y numerosos visitantes a la exposición.



▲ Domingo Merino durante su ponencia.



Ignacio Royo, nuestro nuevo gerente, con Juan Manuel Sanchez Contreras, secretario de la asociación.



▲ Durante las ponencias en el Palacio Euskalduna.

Francisco Carvajal en el acto de entrega del trofeo de golf a su ganador, Santiago Sanz García.



Santiago Sanz durante la competición.

Los asistentes al congreso y dentro del marco de formación pudieron participar de unas jornadas técnicas de una indiscutible calidad, que se cerraron el viernes día 9, con el prestigioso y reconocido mundialmente Dr. Vargas, quien nos deleitó con una brillante conferencia sobre el manejo de la poa, y quien no dudo en aprovechar la visita para conocer algunas instalaciones deportivas cercanas, pasear junto a la ría o visitar el museo.

Meaztegi Golf fue el martes día 6 el escenario donde se celebró el ya habitual Trofeo de greenkeepers, que año tras año acompaña al programa del congreso por diferentes ciudades. El Trofeo, patrocinado por la casa Riversa, tuvo como ganadores a Santiago Sanz García (handicap) y J. De Tomasi Leopoldo (scratch).

El mismo martes día 6 de noviembre entre las 10:00 y las 19:00 horas, tuvieron lugar los Seminarios Técnicos, en los que participaron aproximadamente 113 inscritos, con las intervenciones de Manuel Calderón, Francisco Ballester, Luis Carlos Espinosa y José María Durán, que trataron los siguientes temas respectivamente, Fútbol Césped Natural y Césped Artificial, Paisajismo en Campos de Golf, Eficiencia en tratamientos fitosanitarios y aparatos de medición en el campo y su interpretación.

Las Jornadas Técnicas comenzaron el miércoles día 7 y se clausuraron el viernes día 9. Se contó con la presencia de los ponentes Domingo Merino, quien nos habló de los Materiales para Construcción y Mantenimiento en Campos de Golf, Juan Antonio López Ramirez, que trató



▲ Durante la Asamblea General.



▲ Juan Antonio López presentando su ponencia.



◀ Francisco Carvajal.

▼ Muestras de tepes.



Seminarios. ▶

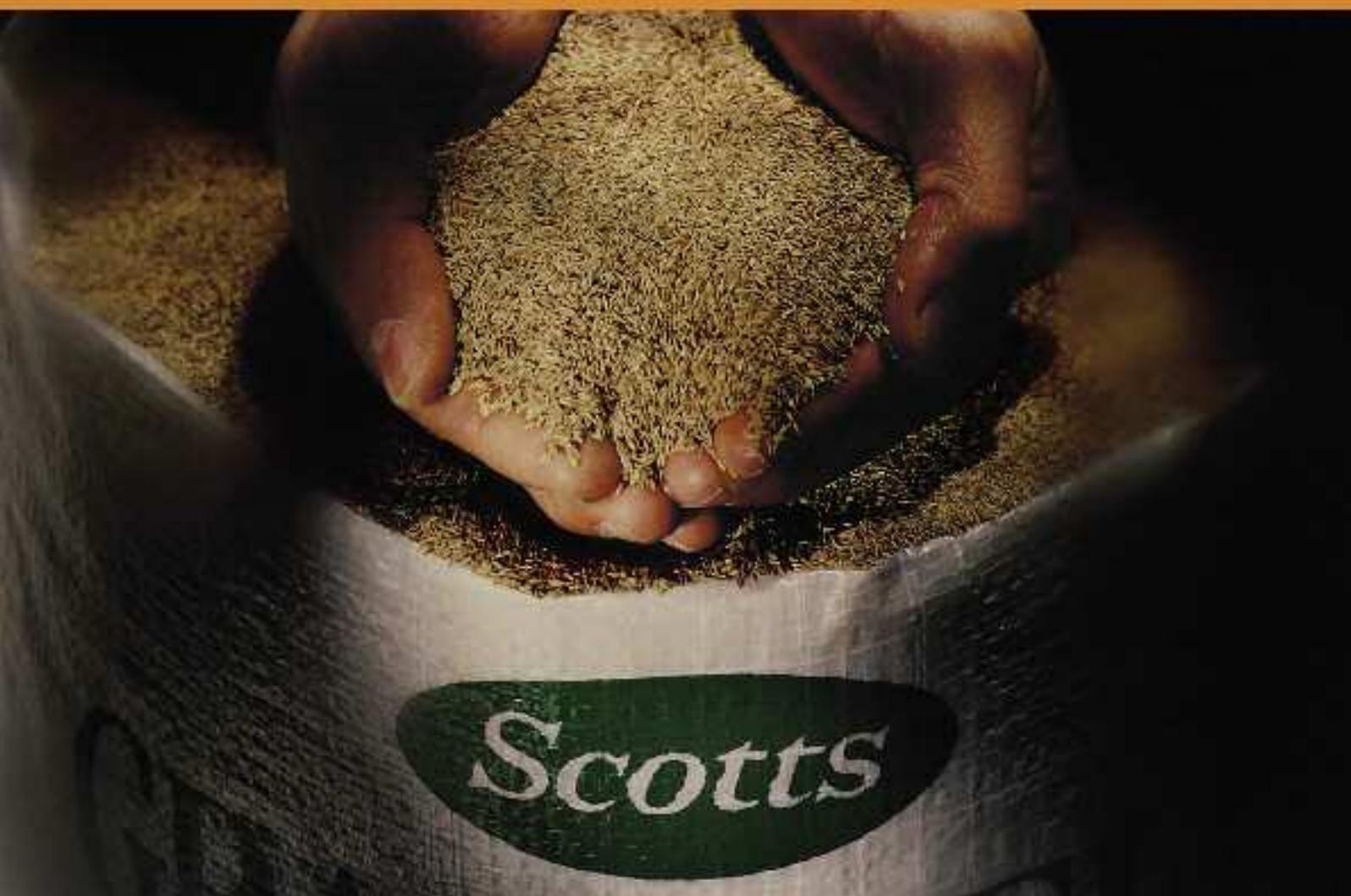
de la calidad del agua regenerada para su reutilización en Campos de Golf, Alfredo Martínez-Espinoza, con la Prevención y Manejo de Enfermedades, Resistencia a Fungicidas en Agrostis, el prestigioso doctor Joseph Vargas, quien nos habló de la *Poa annua*, mantenimiento y control y, por último, Jim Turner, hablando del Dry patch.

El jueves día 8 se celebró una cena de gala a la que asistieron más de 300 personas, y en la que estuvieron presentes diversas autoridades y Federaciones de Golf, don Gonzaga Escauriza, actual Vicepresidente de la Federación Española de Golf y Presidente de la Federación Europea, también quiso acercarse a este encuentro, y como nota curiosa, varios miembros de la Junta Directiva del Athletic Club de Bilbao, aceptaron la invitación a ese contacto con este colectivo de «cuidadores o mantenedores» del césped. La cena cumplió de sobra con la expectativa y tuvo como final del acto, una gran actuación que amenizó gratamente a los comensales.

Durante la semana del congreso, estuvieron presentes diversas autoridades, que mostraron su apoyo entre las que se encontraban don Iñaki Mújica, Director de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia; don Gabino Martínez de Arenaza, Director de Turismo de la Diputación Foral de Bizkaia; don Agustín Sarria, Director Gerente de Kirogintzan y don Iñaki Hidalgo, Diputado de Obras Públicas.

Por lo que respecta al ocio, algunos asistentes a las jornadas buscaron algún hueco para degustar los pinchos del casco viejo y visitar el Museo Guggenheim, auténtico punto de atracción de la ciudad.

Dicen los profesionales del césped reunidos durante esta semana de noviembre, que, sin duda, Bilbao, ha sido un inmejorable marco para la celebración de este Congreso anual y que se llevan con ellos la calurosa acogida de esta gran capital. Esperamos que este año la ciudad que acoga nuestro congreso, mantenga el mismo nivel que el que ha tenido esta cosmopolita ciudad. ■



El éxito depende de la semilla... Satisfacción garantizada

Varietades de Agrostis:

Penn A1
Penn A2
Penn G2
Penn G6
Seaside II

Varietades de

Cynodon (Bermudá):
Sunbird
Transcontinental

Varietades de Festuca:

Coronado Gold
Pure Gold
TarHeel II
Green keeper WAF
Aurora Gold
Shadow II (Ombretta)
Florentine GT
Seabreeze GT
Merlin Gold (Tomahawk RT)

Varietades de Poa:

BlueStar
Brilliant
Midnight Star
Moonlight SLT
Full Moon
North Star
Thermal Blue

Varietades de Paspalum
vaginatum:
Sea Spray

Varietades de Lolium perenne:

Citation Fore
Quicksilver
Paradise
Marquez (Pentium)
Silver Dollar
Brightstar SLT
Inspire

TEE 2 GREEN

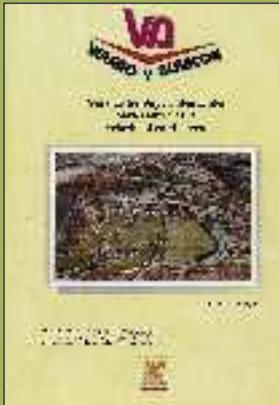
TURFSEED
Professional

Scotts O.M. España, Avda. Roma, no 15, T. 01a, 43005 TARRAGONA - 977 211 811
Scotts.Iberica@Scotts.com - www.scottsprofessional.com

Scotts

Growing success

Libro recomendado:



José Ángel Salas López

GUÍA DE LOS SUPERINTENDENTES PARA CONTROLAR LA VELOCIDAD EN EL GREEN

Nuestro compañero José Ángel Salas López, head greenkeeper del Valle del Este Golf Resort de Almería, ha traducido un interesante trabajo de Thomas A. Nikolai, especialista y uno de los más destacados investigadores en el mundo del césped. El trabajo trata de servir de guía para los supervisores de campos de golf y despejar dudas acerca de la velocidad en el green y su control. La publicación ha sido totalmente sufragada por la empresa Valero y Alarcón y se distribuye gratuitamente, iniciativa que desde la asociación aplaudimos y animamos para que otras empresas del sector se sumen a la publicación de trabajos de interés como el presente.

La asociación aplaudimos y animamos para que otras empresas del sector se sumen a la publicación de trabajos de interés como el presente.

Libros disponibles en la tienda AEdG

A. J. Turgeon, J. M. Vargas, Jr.

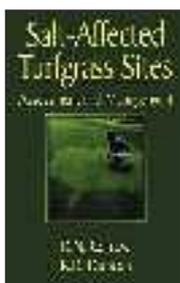
THE TURF PROBLEM SOLVER, Case studies and solutions for environmental, cultural and pest problems

(El solucionador de problemas del césped, estudio de casos sobre problemas ambientales, de cultivo y de plagas)

John Wiley and Sons Ltd, EE.UU, 2006
256 páginas. Idioma: inglés.

Precio socios: 60 euros. No socios: 65 euros

Escrito por dos de los mayores expertos en hierba en el mundo, este práctico manual ofrece consejos detallados para definir, analizar y solucionar los problemas del césped. Basado en ejemplos prácticos, aporta soluciones para los problemas de carácter medioambiental, de cultivo y de plagas. Contiene métodos de evaluación, análisis y síntesis.



R. N. Carrow, R. R. Duncan

SALT-AFFECTED TURFGRASS SITES, Assessment and management

(Suelos afectados por la salinidad, valoración y mantenimiento)

John Wiley and Sons Ltd, EE.UU, 1998
232 páginas. Idioma: inglés.

Precio socios: 80 euros. No socios: 50 euros

Suelos afectados por la salinidad: valoración y mantenimiento, permite identificar con exactitud los problemas de salinidad y le proporcionará las herramientas para aplicar estrategias efectivas de mantenimiento.

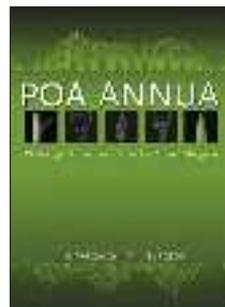
G. Witteveen; M. Bavier

GUÍA PRÁCTICA PARA MANEJO DE PASTOS EN CAMPOS DE GOLF

John Wiley and Sons Ltd, EE.UU, 2003
240 páginas. Idioma: castellano.

Precio socios: 45 euros. No socios: 50 euros

Un libro único en su especie que cubre todos los aspectos importantes del día a día de las operaciones de mantenimiento del césped. Además, escrito en español merced a la traducción del *best seller* original, «Mantenimiento práctico de los campos de golf». Se trata de una obra imprescindible para cualquier equipo de mantenimiento.



A. J. Turgeon, J. M. Vargas, Jr.

POA ANNUA, Physiology, Culture, and Control of Annual Bluegrass

(*Poa annua*, fisiología, cultivo y control de la Annual Bluegrass)

John Wiley and Sons Ltd, EE.UU, 2004
176 páginas. Idioma: inglés.

Precio socios: 55 euros.

No socios: 60 euros

La *annual bluegrass* (zacate azul) es la especie de hierba más extendida en la mayoría de los campos de golf del mundo; sus greens están compuestos, al menos en parte, por este tipo de césped.

Desde siempre ha habido posturas enfrentadas acerca de por qué muchos campos de golf tienen problemas con sus poblaciones de *annual bluegrass* durante los meses de verano. A través del análisis de las últimas investigaciones de la industria y de las tecnologías para el control de plagas, el autor ayuda a poner fin para siempre a este debate y ofrece métodos para criar y mantener sana la *annual bluegrass*. El libro contiene numerosas fotografías en color y es una práctica guía para los especialistas en campos de golf y en céspedes.

P. H. Dernoeden

CREEPING BENTGRASS MANAGEMENT, Summer Stresses, Weeds and Selected Maladies

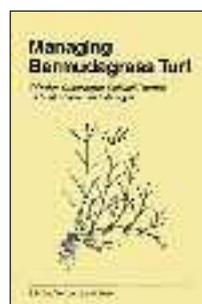
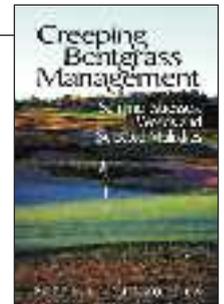
(Mantenimiento de la Creeping Bentgrass)

John Wiley and Sons Ltd, EE.UU, 2000
244 páginas. Idioma: inglés.

Precio socios: 50 euros.

No socios: 55 euros

El cultivo de la *creeping bentgrass* presenta un difícil problema de mantenimiento durante el verano. Ello es debido a numerosos factores como temperaturas extremas del suelo y del aire, sequías o suelos excesivamente húmedos, superficies herbáceas altamente espesas o alfombras orgánicas, estreses mecánicos u otros estreses físicos, prácticas de mantenimiento poco apropiadas, la infrutilización de productos químicos y otros estreses físicos. El objetivo de este práctico manual —completado con útiles fotografías en color— es dar a los greenkeepers de los campos de golf herramientas para ayudarles a comprender mejor los múltiples factores de estrés que contribuyen a la complejidad del cultivo de la *creeping bentgrass*. El libro les ayudará a determinar con exactitud los problemas y a aplicar soluciones químicas y de cultivo para mantener la integridad del campo.



L. B. McCarty, Grady Millar

MANAGING BERMUDAGRASS TURF

(El mantenimiento de la hierba bermuda)

John Wiley and Sons Ltd, EE.UU, 2002
256 páginas. Idioma: inglés

Precio socios: 65 euros.

No socios: 70 euros

Para quien pretenda crear y mantener una superficie de césped con hierba tipo bermuda, esta guía le ayudará sobremanera.

En ella se incluye información sobre los fundamentos de los procesos de construcción y crianza de los greens, acompañados de sus prácticas de cultivo paso a paso y de técnicas críticas para el control de las malas hierbas, de los insectos, de las enfermedades y de los nemátodos. El libro contiene una lista de las distintas variedades de bermuda, con sus nombres comunes y su denominación científica, y su propagación y distribución por el mundo. Cerca de 600 fotografías ilustran las diferentes etapas de desarrollo de la planta y enfatizan en las claves para identificar las características de cada variedad.

Webs recomendadas



INFO AGRO

www.infoagro.com

Portal dedicado a dar información a agricultores y técnicos. Uno de sus apartados más interesantes es el vademécum de fitosanitarios, en el que podemos consultar los productos fitosanitarios por su nombre comercial, por cultivo, por materia activa y por cultivo y plaga. Resulta sumamente útil para decidir tratamientos y conocer cada uno de los productos fitosanitarios y sus aplicaciones.

ASOCIACIÓN ARGENTINA DE GOLF

www.aag.com.ar

La página web del equivalente a la Federación Española de Golf en Argentina tiene entre otros contenidos, algunos muy interesantes para nuestra profesión: en el apartado *Dirección de canchas* y en la sección *Artículos técnicos*, podemos encontrar un montón de información útil. Céspedes, fertilizantes, prácticas culturales, plagas, resiembras, ecología, calles y tees, diseño y construcción, riegos, etc... Son numerosas las propuestas que la página argentina nos propone y todas en castellano, lo cual es de agradecer.



TERRITORIO GOLF

www.territoriogolf.com

Esta página, realizada desde Zaragoza por Dicom Medios para Comunicación y Medios de Aragón, ofrece un atractivo panorama del deporte del golf en España. Noticias, campos de golf, torneos, fichas técnicas y registro de jugadores. La web está en periodo Beta, pero ya tiene muy buena pinta para los amantes de este deporte. Por tener tiene hasta un apartado de televisión en el que podemos ver videos de torneos y noticias. Interesante el mapa interactivo desde el que es posible visitar y conocer las características de cada campo de golf.

IBERGREEN
cesped natural

902 102 795

www.ibergreen.com

3.000.000 m²
de césped en producción



Amplia gama de variedades para adecuarse a sus necesidades.

Disponibilidad inmediata de entrega.

Profesionales especializados en el cultivo e instalación de césped.

Aseesoramiento y ejecución en todo tipo de siembra y plantaciones de césped natural.



Logística y maquinaria propias.

Elasticidad en la gestión administrativa.

Fuerte red comercial y de asistencia en toda España.

Centros de producción Ibergreen en Cáceres, Badajoz, Tarragona, Faro (Portugal) y Bordeaux (Francia).





revista oficial
de la asociación española de

Greenkeepers

CASAS COMERCIALES

Nombre empresa _____
 NIF _____
 Domicilio _____
 Nº _____ Piso _____ C.P. _____
 Población _____
 Provincia _____
 e-mail _____
 Teléfono _____ Móvil _____
 Fax _____
 Actividad de la empresa _____

 Nombre del socio representante _____

 Acompañar con 3 fotografías
 Los datos aquí expresados son ciertos y comprobables, y autorizo a la Asociación Española de Greenkeepers para hacer uso de ellos, publicarlos y mandar a empresas o clubes que oferten puestos de trabajo
 Fecha _____
 Presentado por _____
 Firma _____

SOCIOS GREENKEEPERS O SOCIOS COLABORADORES

Apellidos _____
 Nombre _____
 Lugar y fecha de nacimiento _____
 NIF _____
 Domicilio _____
 Nº _____ Piso _____ C.P. _____
 Población _____
 Provincia _____
 e-mail _____
 Teléfono _____ Móvil _____
 Fax _____
 Datos profesionales (breve descripción de la experiencia profesional) _____

 Datos laborales (club o empresa donde trabaja o área profesional donde ejerce su actividad) _____

 Acompañar con 3 fotografías
 Los datos aquí expresados son ciertos y comprobables, y autorizo a la Asociación Española de Greenkeepers para hacer uso de ellos, publicarlos y mandar a empresas o clubes que oferten puestos de trabajo

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Muy señores míos:

Les ruego se sirvan atender con cargo a mi cuenta el recibo anual por la cantidad de _____ que a mi nombre gire a la Asociación Española de Greenkeepers.

Titular _____ NIF _____
 Dirección fiscal _____
 Entidad _____ Oficina _____
 Domicilio sucursal _____ C.P. _____ Localidad _____
 D.C.Nº de Cuenta o Libreta de Ahorro _____

Firma del titular

En _____ a _____ de _____ 200__

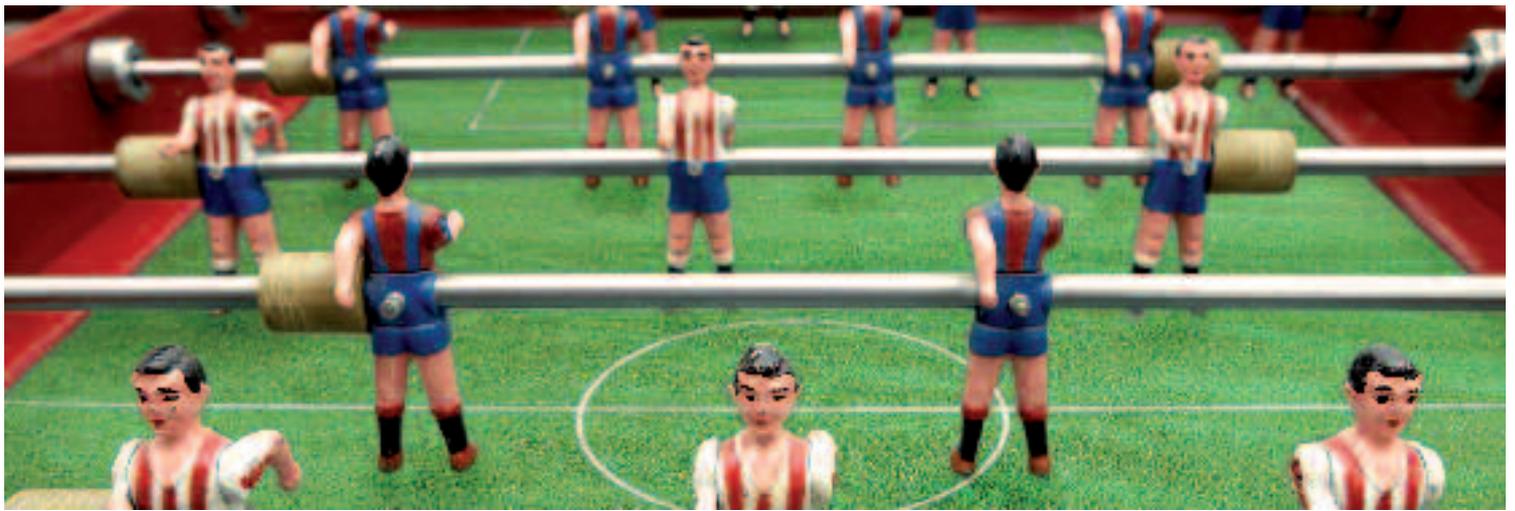
CUOTAS 2008 (IVA incluido)

GREENKEEPER	ASISTENTE	COLABORADOR	ESTUDIANTE	INACTIVO	AFILIADO	ALTA
194,56 euros	194,56 euros	194,56 euros	97,28 euros	48,72 euros	661,72 euros	48,72 euros

La Asociación Española de Greenkeepers garantiza la no utilización de los datos personales del solicitante para fines comerciales sin autorización del titular y el cumplimiento de la Ley Orgánica de Protección de Datos.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE GREENKEEPERS

Hotel Antequera Golf. Urb. Santa Catalina s/n, 29200, Antequera (Málaga)
 Tels: 902 109 394 / 606 317 791 Fax: 902 109 396 e-mail: info@aegreenkeepers.com



Todo el mundo desearía tener un césped Floranid®

Con **Floranid®**, todo el mundo deseará tener un césped como el que usted, como profesional, ya conoce. Y es que **Floranid®** garantiza un césped más verde por más tiempo, a lo largo de 2-3 meses, gracias a la exclusiva molécula de liberación lenta Isodur, que proporciona una nutrición equilibrada y adaptada a sus necesidades. El resultado es un césped sano y resistente, con menor incidencia de enfermedades y sin riesgo de quemaduras. Además, **Floranid®** también permite reducir el número de siegas para evitar crecimientos rápidos. Y siempre utilizando tecnología eco-eficiente, que evita la contaminación por nitratos y es respetuosa con el medio ambiente.

Floranid®
Gana en todos los campos

COMPO Agricultura
Joan d'Àustria, 39-47
08005 Barcelona
Tel. 93 224 72 22
Fax 93 221 41 93
www.compo.es



Una empresa del grupo K+S